

Having accepted and examined at its sixth session the petition from Mr. Carl Peter Albrechtsen, undated (T/Pet.5/3 and T/Pet.5/3/Add.1), in consultation with the representative of France as the Administering Authority concerned,

Noting the statement of the representative of the Administering Authority that the petition lays before the Trusteeship Council a dispute with which the courts have competence to deal and that the petitioner has already been advised by the Administering Authority to seek redress in the appropriate court of the Trust Territory,

The Trusteeship Council

Decides that no action by the Council is called for on this petition;

Invites the Secretary-General to inform the Administering Authority and the petitioner of this resolution in accordance with rule 93 of the rules of procedure for the Trusteeship Council.

*Eightieth meeting,
3 April 1950 (T/532).*

132 (VI). Petition from Mr. Samuel Mosenjamo Njako concerning the Cameroons under British administration

Acting under Article 87 b of the Charter and in accordance with its rules of procedure,

Having accepted and examined at its sixth session the petition from Mr. Samuel Mosenjamo Njako (T/Pet.4/17), in consultation with the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland as the Administering Authority concerned, which designated Brigadier Gibbons as special representative,

Having taken note of the observations of the Administering Authority (T/490) in which it stated that the petition laid before the Trusteeship Council a case with which the courts had competence to deal,

The Trusteeship Council

Decides to inform the petitioner that, if he wishes to seek redress, he should do so in the local courts;

Invites the Secretary-General to inform the Administering Authority and the petitioner of this resolution in accordance with rule 93 of the rules of procedure for the Trusteeship Council.

*Eightieth meeting,
3 April 1950 (T/533).*

133 (VI). Petition from the Ex-Servicemen's Union concerning the Cameroons under British administration

Acting under Article 87 b of the Charter and in accordance with its rules of procedure,

Ayant reçu et examiné, à sa sixième session, en consultation avec le représentant de la France, Autorité chargée de l'administration du Territoire en question, la pétition non datée de M. Carl Peter Albrechtsen (T/Pét.5/3 et T/Pét.5/3/Add.1),

Ayant pris acte de la déclaration du représentant de l'Autorité chargée de l'administration, d'où il ressort que la pétition porte devant le Conseil de tutelle un différend qui relève de la compétence des tribunaux et du fait que l'Autorité chargée de l'administration a déjà conseillé au pétitionnaire de demander réparation au tribunal approprié du Territoire sous tutelle,

Le Conseil de tutelle

Décide que la pétition n'appelle aucune mesure de la part du Conseil;

Invite le Secrétaire général à porter la présente résolution à la connaissance de l'Autorité chargée de l'administration et à celle du pétitionnaire, conformément à l'article 93 du règlement intérieur du Conseil de tutelle.

*Quatre-vingtième séance,
3 avril 1950 (T/532).*

132 (VI). Pétition de M. Samuel Mosenjamo Njako concernant le Cameroun sous administration britannique

Agissant en vertu de l'Article 87 b de la Charte et conformément à son règlement intérieur,

Ayant accepté et examiné, à sa sixième session, la pétition de M. Samuel Mosenjamo Njako (T/Pét. 4/17), en consultation avec le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Autorité chargée de l'administration du Territoire en question, qui avait désigné le général Gibbons comme représentant spécial,

Ayant pris acte des observations de l'Autorité chargée de l'administration (T/490), d'après lesquelles la pétition porte devant le Conseil de tutelle un différend qui relève de la compétence des tribunaux,

Le Conseil de tutelle

Décide de faire savoir au pétitionnaire que, s'il désire obtenir réparation, il doit s'adresser aux tribunaux locaux;

Invite le Secrétaire général à porter la présente résolution à la connaissance de l'Autorité chargée de l'administration et à celle du pétitionnaire, conformément à l'article 93 du règlement intérieur du Conseil de tutelle.

*Quatre-vingtième séance,
3 avril 1950 (T/533).*

133 (VI). Pétition de l'Ex-Servicemen's Union (Union des anciens combattants) concernant le Cameroun sous administration britannique

Agissant en vertu de l'Article 87 b de la Charte et conformément à son règlement intérieur,

Having accepted and examined at its sixth session the petition from the Ex-Servicemen's Union (T/Pet.-4/18), in consultation with the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland as the Administering Authority concerned, which designated Brigadier Gibbons as special representative,

Having taken note of the observations of the Administering Authority (T/489) and the statement of the special representative to the effect that strenuous efforts have been and continue to be made by the Administering Authority to help home-coming servicemen,

The Trusteeship Council

Expresses the hope that such efforts be continued and, if necessary, increased, so that any legitimate grievance on the part of the ex-servicemen may eventually be met;

Invites the Secretary-General to inform the Administering Authority and the petitioners of this resolution in accordance with rule 93 of the rules of procedure for the Trusteeship Council.

*Eightieth meeting,
3 April 1950 (T/534).*

134 (VI). Petitions from Chief Fonjengo Mbakurewan, from Mr. Joseph L. Fokum and others and from Mr. Tita Nyambi concerning the Cameroons under British administration

Acting under Article 87 b of the Charter and in accordance with its rules of procedure,

Having accepted and examined at its sixth session the following petitions: (1) Petitions from Chief Fonjengo Mbakurewan (T/Pet.4/40); (2) Petition from Mr. Joseph L. Fokum and others (T/Pet.4/54); (3) Petition from Mr. Tita Nyami (T/Pet.4/56), in consultation with the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland as the Administering Authority concerned, which designated Brigadier Gibbons as special representative,

Having taken note of the observations of the Administering Authority (T/512) and the statement of the special representative to the effect that the petitions laid before the Trusteeship Council a case with which the Courts had competence to deal,

Having noted the assurance given by the special representative that, if the petitioners were dissatisfied with the Court of first instance, a request for the transfer of their cases to the Supreme Court would be freely granted,

The Trusteeship Council

Decides to inform the petitioners that, if they wish to seek redress, they should do so in the courts and that, if they do not wish their cases to be heard in the Court of the first instance, they should apply for the transfer of their cases to a higher court;

Ayant accepté et examiné, à sa sixième session, la pétition de l'*Ex-Servicemen's Union* (T/Pét.4/18), en consultation avec le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Autorité chargée de l'Administration du Territoire en question, qui avait désigné le général Gibbons comme représentant spécial,

Ayant pris acte des observations de l'Autorité chargée de l'administration (T/489) et de la déclaration du représentant spécial, aux termes desquelles de vigoureux efforts ont été et sont encore faits par l'Autorité chargée de l'administration pour venir en aide aux anciens combattants rentrant dans leurs foyers,

Le Conseil de tutelle

Exprime l'espoir de voir poursuivre et, au besoin, intensifier ces efforts de façon à donner finalement satisfaction aux anciens combattants dans tous les cas où leurs doléances seraient justifiées;

Invite le Secrétaire général à porter la présente résolution à la connaissance de l'Autorité chargée de l'administration et à la connaissance des pétitionnaires, conformément à l'article 93 du règlement intérieur du Conseil de tutelle.

*Quatre-vingtième séance,
3 avril 1950 (T/534).*

134 (VI). Pétitions du Chef Fonjengo Mbakurewan, de M. Joseph L. Fokum et autres et de M. Tita Nyambi concernant le Cameroun sous administration britannique

Agissant en vertu de l'Article 87 b de la Charte et conformément à son règlement intérieur,

Ayant accepté et examiné, à sa sixième session, les pétitions suivantes: 1) pétition du chef Fonjengo Mbakurewan (T/Pét.4/40), 2) pétition de M. Joseph L. Fokum et autres (T/Pét.4/54), 3) pétition de M. Tita Nyambi (T/Pét.4/56), en consultation avec le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Autorité chargée de l'administration du Territoire en question, qui avait désigné le général Gibbons comme représentant spécial,

Ayant pris acte des observations de l'Autorité chargée de l'administration (T/512) et de la déclaration du représentant spécial, aux termes desquelles ces pétitions portent devant le Conseil de tutelle un différend qui relève de la compétence des tribunaux,

Ayant pris acte de l'assurance donnée par le représentant spécial que si les pétitionnaires ne se déclareraient pas satisfaits du tribunal de première instance, la demande de transfert de leurs affaires à la Cour suprême leur serait accordée sans réserve,

Le Conseil de tutelle

Décide d'informer les pétitionnaires que, s'ils désirent obtenir réparation, ils doivent s'adresser aux tribunaux, et que, s'ils ne veulent pas que leur cause soit entendue par un tribunal de première instance, ils doivent demander le transfert de leurs affaires devant une instance supérieure;